

新京報網 国内

ASF チベット自治区ニンティ市で発生

新京報網 www.bjnews.com.cn 2019-04-07 21:01:16 来源： 新京報網

新京報快訊 4月07日電

中国動物衛生疫学センターによる確診を経て、ニンティ（林芝）市の巴宜区やコンボギャムダ（工布江達）県、ポメ（波密）県でのアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が確定診断された。これまでに、上述の各感染地で合計55頭のブタが病死している（3か所での発生といいながら、夫々で飼育されていたブタの頭数、夫々の発症数と病死数といった明細が出ていないのは、もう政府が発表することに飽きたからなのかなと悲しい気持ちになります）。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及びその製品の封鎖地区からの搬出、封鎖地区へのブタの搬入が禁止されている。これまでのところ、上述措置は既に実施されている。

編集：戴玉璽

<http://www.bjnews.com.cn/news/2019/04/07/565071.html>

African swine fever epidemics occurred at three spots in Nyingchi (Linzhi) City, Tibet Autonomous Region

The Beijing News Network www.bjnews.com.cn 2019-04-07 21:01:16 Source: Beijing News

Beijing News

Confirmed by the China Center for Animal Health and Epidemiology, the African swine fever epidemic occurred in the Bayi District, Gongbu Jiangda County and Bomi County of Linzhi City. Up to now, a total of 55 live pigs have died of the above epidemic. (Although the report says that ASF took place at three spots in a city, they do not announce detailed information such as breakdown of each number such as how many pigs were there, how many got sick and how many died respectively. Is the authority got tired of announcing detailed information?)

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the local site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and any pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

Edited by Dai Yuxi

..... 以下は中国語原文

西藏自治区林芝市发生非洲猪瘟疫情

新京報網 www.bjnews.com.cn 2019-04-07 21:01:16 来源： 新京報網

新京報快訊

经中国动物卫生与流行病学中心确诊，林芝市巴宜区、工布江达县、波密县发生非洲猪瘟疫情。截至目前，上述疫点共死亡生猪55头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。

编辑 戴玉璽